

## PROGRAMMA DI PREQUALIFICA

---

CITTÀ DI BELLINZONA  
STAZIONE VIAGGIATORI FFS

"MANDATO DI STUDIO PARALLELO" (MSP)  
CON PROCEDURA SELETTIVA DI PREQUALIFICA

1a Fase: "Prequalifica"



**INDICE**

1. INTRODUZIONE .....	3
1.1 Premesse generali .....	3
1.2 Obiettivi del Committente .....	4
1.3 Obiettivi del "mandato di studio parallelo" (MSP) .....	4
1.4 Situazione attuale .....	5
1.5 Inquadramento generale della procedura .....	5
1.6 Intenzioni per le fasi successive .....	5
2. DISPOSIZIONI RELATIVE ALLA PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE .....	6
2.1 Committente .....	6
2.2 Basi giuridiche .....	6
2.3 Lingua .....	6
2.4 Quadro generale delle condizioni di Aggiudicazione .....	6
2.5 Modalità di svolgimento della procedura d'aggiudicazione in 2 fasi .....	6
2.6 Gruppo di valutazione e collegio esperti .....	7
2.7 Assistenza al Committente .....	8
2.8 Indennizzi .....	8
2.9 Pubblicazione .....	8
2.10 Scadenze generali .....	8
2.11 Diritti su beni immateriali e pretese da concorrenza sleale .....	9
2.12 rapporti di proprietà .....	9
2.13 Elaborazione fasi successive .....	9
2.14 Altre condizioni .....	10
2.15 Dichiarazione .....	10
3. PREQUALIFICA (1a FASE: PUBBLICA) .....	11
3.1 Diritto di partecipazione e composizione del Team .....	11
3.2 Motivi di esclusione .....	12
3.3 Selezione dei Team .....	12
3.4 Criteri d'idoneità .....	12
3.4.1 In generale .....	12
3.4.2 Giovani architetti .....	13
3.5 Scadenze relative alla prequalifica (1a fase) .....	13
3.6 Documenti messi a disposizione per la "prequalifica" .....	13
3.7 inoltro della documentazione di prequalifica .....	14
3.7.1 Verifica formale .....	14
3.7.2 Documenti da inoltrare .....	14
3.8 Criteri di aggiudicazione per la prequalifica .....	16
3.9 Procedura di valutazione .....	18
3.10 Modalità di preselezione/attribuzione incarico .....	18
3.11 Domande riguardo alla prequalifica .....	18
3.12 Comunicazione .....	18

# 1. INTRODUZIONE

## 1.1 PREMESSE GENERALI

### Strategia

Il CdA delle FFS ha approvato il "Concetto di manutenzione/rinnovamento degli impianti (Stazioni) per il traffico viaggiatori".

Questo, nell'ottica di migliorare la qualità del servizio, dell'offerta e dell'attrattività per l'uso del mezzo di trasporto pubblico sull'intera rete ferroviaria nazionale.

La Divisione "Immobili" è stata incaricata della gestione (pianificazione / realizzazione) di questo compito.

Nel rispetto dei criteri definiti a livello superiore, ogni intervento è oggetto di un singolo progetto, con una sua specifica procedura ed organizzazione che possa tener conto delle particolarità locali.

### Progetto "Stazione +" (Bellinzona)

Gli edifici che compongono il comparto comunemente detto "Stazione di Bellinzona" sono attualmente destinati al supporto del traffico viaggiatori, con occupazione varie di spazi principalmente legati ad attività amministrative di Servizi FFS.

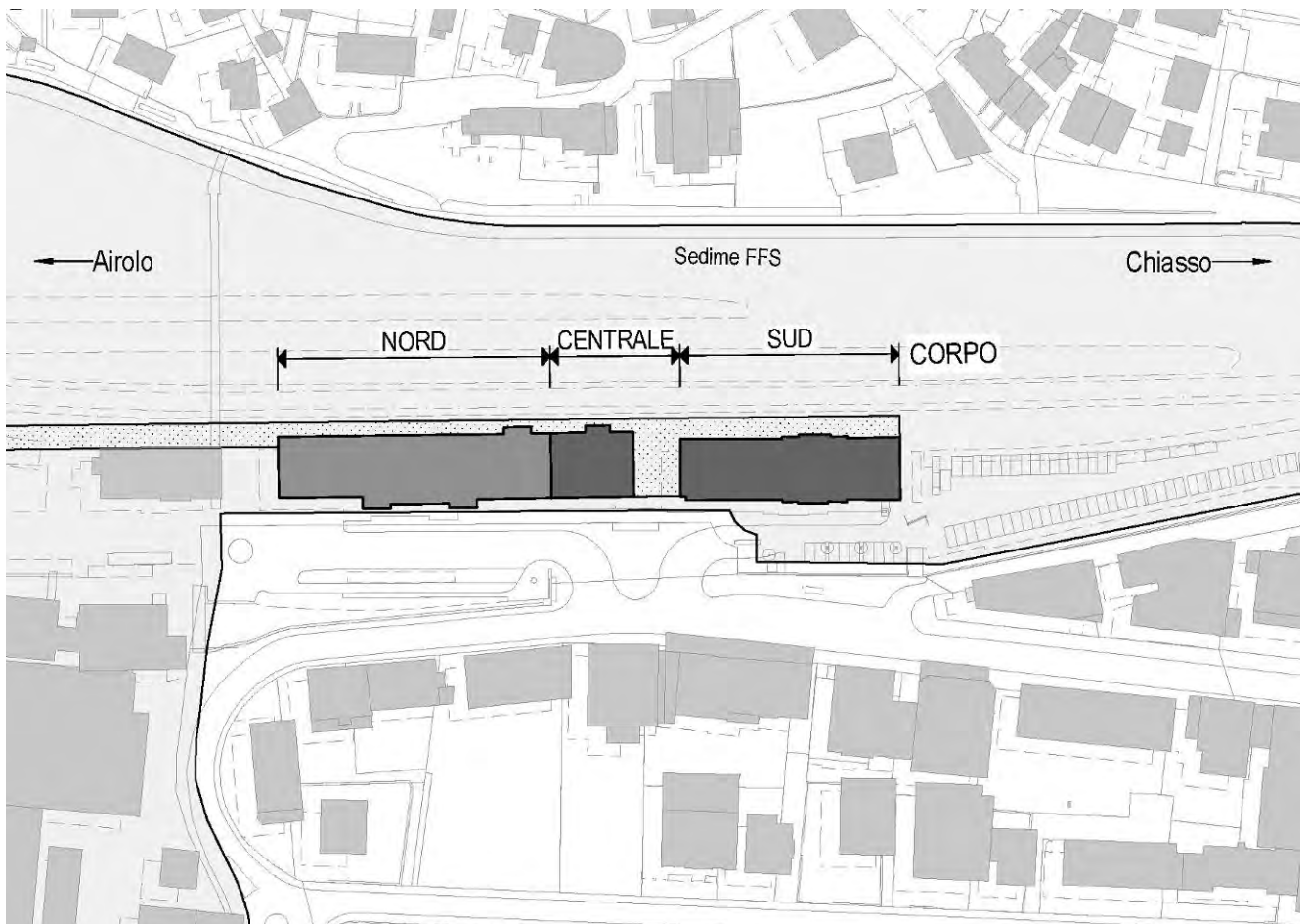
Queste strutture si presentano in uno stato generale non più adeguato e non permettono più di soddisfare le mutate esigenze sia dei Servizi FFS che più in generale dell'utenza.

Vista la taglia e funzione della Stazione Bellinzona (volume viaggiatori, genere di linea, futura integrazione con Alptransit, ecc.), il rinnovo di parte degli "edifici principali", rientra nella categoria di standards definito a livello nazionale: "Stazione +".

### Sintesi dei contenuti di progetto

Il progetto interessa l'insieme degli edifici posti sul mapp. 2476 (RFD-Bellinzona) e rivolti su Viale Stazione (v. figura 1); in particolare:

- il Corpo Nord [Stazione originale: "Fabbricato viaggiatori (FV)] di cui è prossimo l'inizio dei lavori di ristrutturazione interna e che prevede il mantenimento di spazi di carattere prevalentemente amministrativo per Servizi FFS; escluso dalla presente procedura;
- il Corpo Centrale (atrio) e quello Sud, oggetto della presente procedura comprendenti interventi architettonici estesi sia alle funzioni che ai contenuti e nell'immagine. Le cui principali caratteristiche sono così riassunte:
  - . Corpo Centrale (Area atrio): ~ 1'000 m<sup>2</sup> (superficie di transito)
  - . Corpo a Sud : ~ 2'400 m<sup>2</sup> (SUL)



**Figura 1:** Corpi Nord / Centrale / Sud (estratto planimetrico schematico)

## 1.2 OBIETTIVI DEL COMMITTENTE

Con il progetto "Stazione+ Bellinzona" s'intendono raggiungere i seguenti obiettivi:

- messa in servizio, entro il 2013, del complesso di edifici adeguati secondo lo standard "Stazione +";
- miglioramento generale della funzionalità dei Servizi a favore dell'utenza e delle relazioni di trasporto passeggeri;
- incremento dell'attrattività, attraverso una nuova immagine del complesso edilizio e delle aree adiacenti, con investimenti economicamente sostenibili e realizzabili nel rispetto delle scadenze.

## 1.3 OBIETTIVI DEL "MANDATO DI STUDIO PARALLELO" (MSP)

Attraverso la procedura di "Mandato di studio parallelo" (MSP) s'intendono raggiungere i seguenti obiettivi:

- consolidamento di un concetto pianificatorio (urbanistica/trasporti) che permetta di gettare le basi per un razionale sviluppo del comparto FFS (edifici + aree di trasbordo);
- ottenere proposte progettuali (all'interno del perimetro di studio) che permettano di risolvere al meglio gli obiettivi del Committente, nel rispetto dei condizionamenti posti;

mediante la scelta di idonei "Team di progettazione".

#### **1.4 SITUAZIONE ATTUALE**

Il Committente dispone dell'autorizzazione a costruire (cresciuta in giudicato, giugno 2009) per la riattazione del Corpo Nord.

#### **1.5 INQUADRAMENTO GENERALE DELLA PROCEDURA**

Con la presente procedura il Committente intende raccogliere prestazioni di pianificazione (urbanistica/trasporti) e progettazione, da svolgere dal Team di progettazione e concernenti l'area attualmente occupata dal Corpo Centrale (Atrio principale) e dall'adiacente Corpo Sud, che compongono parte del complesso definito "Stazione FFS di Bellinzona" (Fabbricato viaggiatori).

In sintesi, nell'interesse del quadro economico generale, la soluzione scelta prevede una procedura selettiva (preselezione di un massimo di 4 Team di progettazione) e successiva attribuzione di un "Mandato di studio parallelo" (MSP) agli studi prescelti.

Le condizioni richieste per la 1<sup>a</sup> fase (Prequalifica) sono descritte nel § 3. Mentre i compiti relativi alla 2<sup>a</sup> fase ["Mandato di studio parallelo" (MSP)] sono brevemente riassunte nel doc. 3. - § 4. e saranno oggetto dei completamenti in uno specifico "Programma del Mandato di studio parallelo" (MSP) per la progettazione" (v. pure doc. 3. - § 5.), in cui saranno ulteriormente precisate le esigenze relative alle parti da progettare.

#### **1.6 INTENZIONI PER LE FASI SUCCESSIVE**

In funzione delle risultanze degli approfondimenti di cui al § 1.5 (1<sup>a</sup> + 2<sup>a</sup> fase), il Committente, si riserva di assegnare le successive fasi di progettazione (v. pure § 2.13) ad uno dei Team prescelti, in base ai "Criteri di attribuzione" indicati al § 5. del documento 3..

Restano riservate le condizioni esposte al § 2.11/2.12.

## 2. DISPOSIZIONI RELATIVE ALLA PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

### 2.1 COMMITTENTE

Il Committente del "Mandato di studio parallelo" (MSP) sono le FFS SA (Berna), rappresentate da:

FFS - Immobili Development (Centro Sud)

a cui è demandata l'organizzazione della procedura di aggiudicazione in due fasi.

### 2.2 BASI GIURIDICHE

La procedura si riferisce alle condizioni indicate nel presente programma.

L'aggiudicazione non soggiace alla procedura sugli acquisti pubblici (secondo art. 2a / alinea 2-lettera B dell'Ordinanza sugli acquisti pubblici), in quanto i contenuti non sono principalmente destinati ad attività ferroviarie.

Ciononostante il Committente ha optato per l'elaborazione di un "Mandato di studio parallelo" (MSP), da affidare ad un massimo di 4 partecipanti, scelti tramite procedura selettiva con prequalifica pubblica (procedura in 2 fasi).

Questa procedura si appoggia all'"Annesso - Mandato di studio" del regolamento SIA 142 (ed. 1998) e alla Direttiva SIA "Studienauftrag - Wegleitung der SIA Kommission für Architektur- und Ingenieurwettbewerbe" (ed. gennaio 2004) per quanto non disposto diversamente nella legge sopraccitata o nel presente descrittivo di mandato.

Queste prescrizioni e le disposizioni del "Programma di prequalifica" sono vincolanti per il Committente, il collegio di esperti e per i partecipanti che, con l'accettazione del mandato, le accettano senza riserve.

Si tratta quindi di un mandato di studio svolto in parallelo con quattro gruppi incaricati.

### 2.3 LINGUA

La lingua della procedure e per l'intera progettazione / realizzazione è l'italiano.

### 2.4 QUADRO GENERALE DELLE CONDIZIONI DI AGGIUDICAZIONE

Il presente "Programma di prequalifica" (doc. 1) costituisce il principale documento relativo alla procedura d'aggiudicazione.

Riassume i principali dati concernenti il progetto, l'impostazione dell'incarico, come pure la procedura di assegnazione ed i relativi termini.

Le informazioni e gli allegati relativi alla 1<sup>a</sup> fase (Prequalifica) sono vincolanti; mentre per la 2<sup>a</sup> fase ["Mandato di studio parallelo" (MSP)] hanno carattere orientativo; adeguamenti prima dell'inizio della 2<sup>a</sup> fase restano riservati.

### 2.5 MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLA PROCEDURA D'AGGIUDICAZIONE IN 2 FASI

Per la progettazione dell'area, oggi occupata dal Corpo Centrale (atrio) e dal Corpo Sud della stazione FFS viaggiatori di Bellinzona è prevista una procedura pubblica selettiva di aggiudicazione del "Mandato di studio parallelo" (MSP).

In particolare, lo svolgimento e la procedura di aggiudicazione, sono suddivise nelle seguenti distinte fasi:

a) Prequalifica per il "Mandato di studio parallelo" (MSP) (1<sup>a</sup> fase: pubblica)

È prevista una prima fase, attraverso la quale si procederà ad una prequalifica messa a pubblico concorso.

Nell'ambito di questa prequalifica, il "Collegio di esperti" in base alle proposte di aggiudicazione, conseguenti alla valutazione delle candidature svolta dal "Gruppo di valutazione" (vedi § 2.6) selezionerà, un massimo di 4 Team di progettazione che saranno incaricati per l'elaborazione di un "Mandato di studio parallelo" (MSP).

La procedura di prequalifica non è anonima e avviene con indicazione del nome completo.

b) "Mandato di studio parallelo" (MSP) (2ª fase: selettiva)

Questa fase prevede lo svolgimento di un mandato a termine, in conformità ai disposti delle norme SIA 142, articolato in due tappe (v. pure doc. 3. - § 4.2).

Un collegio di esperti (v. § 2.6b) accompagnerà lo svolgimento del mandato, attraverso specifici workshop.

Contestualmente alla consegna finale degli atti, sarà richiesta la presentazione di un'offerta d'onorario per le fasi successive (v. doc. 3. - § 4.8), che servirà pure, quale elemento per la valutazione finale di attribuzione.

## 2.6 GRUPPO DI VALUTAZIONE E COLLEGIO ESPERTI

Per la procedura di valutazione relativa alla prequalifica, rispettivamente in quella successiva di accompagnamento al "Mandato di studio parallelo" (MSP) sono previsti due distinti gremi:

a) Gruppo di valutazione (GV)

Composto dalle seguenti persone:

- Roger Rohrbach, Capo-progetto, arch. dipl. ETH/SIA (IM-DV-MS) - Olten
- Giovanni Realini, arch. SUP/OTIA (IM-DV-MS-TI) - Bellinzona
- Remo Leuzinger, arch. dipl. ETH/SIA - Lugano

che valuterà:

- le candidature di prequalifica (1a Fase);
- l'offerta d'onorario (v. doc. 3. - § 4.8), prevista al termine della 2ª fase ["Mandato di studio parallelo" (MSP)];

Il Committente, secondo necessità, si riserva di far capo ad altri specialisti esterni per eventuali specifiche questioni.

Il "Gruppo di valutazione" sottopone per avvallo le proposte di aggiudicazione al "Collegio di esperti" (v. § 2.6b), che ne darà conferma al Committente.

b) Collegio di esperti (CE)

Composto dalle seguenti persone:

Nome e Cognome	Funzione nel Collegio	Specialistico	Rappresentante
Giovanni Realini arch. SUP/OTIA	Presidente	Rappr. del Committente	FFS Immobili (IM-DV-MS-TI), Bellinzona
Roger Rohrbach arch. dipl. ETH/SIA	Membro	Capo progetto	FFS Immobili (IM-DV-MS), Olten
Remo Leuzinger arch. dipl. ETH/SIA	Membro	Architettura	
Marc Collomb arch. dipl. ETH/SIA	Membro	Urbanistica	
Paolo Fumagalli arch. dipl. ETH/SIA	Membro	Paesaggio	Pres. Comm. Paesaggio - Bellinzona
Fabiola Nonella arch. dipl. ETH/SIA	Membro	Pianificazione territoriale	Uff. Pian. Comunale, Bellinzona
Martino Colombo ing. dipl. ETH/SVI	Membro	Mobilità	DT-Sezione mobilità, Bellinzona
Giovanni Faul	Membro	Spec. del Committente	FFS Immobili (IM-BW-S), Bellinzona
Valerio Galli arch. dipl. ETH/OTIA	Membro	Spec. del Committente	FFS Infrastrutture (I-PM-ZA), Bellinzona

ESPERTO SUPPLENTE

Rudolf Holzer arch. dipl. HTL/SIA	Membro	Rappr. del Committente	FFS Immobili (IM-DV-MS) - Olten
--------------------------------------	--------	------------------------	---------------------------------

che si occuperanno dell'introduzione, dell'accompagnamento (workshop) e della conclusione del "Mandato di studio parallelo" (MSP).

Il Committente si riserva il diritto di far capo ad altri esperti/consulenti per eventuali valutazioni specifiche.

Le persone del "Gruppo di valutazione" e del "Collegio di esperti", come pure gli specialisti esterni, devono essere indipendenti e non avere conflitti d'interesse con i Team offerenti e viceversa.

## 2.7 ASSISTENZA AL COMMITTENTE

Le prestazioni di natura amministrativa e di segretariato sono affidate a:

Studio d'ingegneria Giorgio Masotti, Bellinzona

## 2.8 INDENNIZZI

Per l'allestimento della documentazione da inoltrare, relativa alla 1<sup>a</sup> fase (prequalifica) non è previsto un compenso finanziario.

Ad ognuno dei 4 Team preselezionati per il "Mandato di studio parallelo" (MSP) è previsto un indennizzo di fr. 25'000.-- (IVA e spese incluse), ritenuta una consegna completa della documentazione e nel rispetto dei termini prescritti.

Altri costi per consulenti, specialisti, modelli, riproduzioni, ecc. non sono indennizzati separatamente.

## 2.9 PUBBLICAZIONE

I risultati della procedura di "Prequalifica" saranno comunicati ai candidati al termine della 1a fase, prevista per il mese di novembre 2009.

Al termine della 2a fase, le risultanze dell'intera procedura saranno riassunte in una relazione, da parte del Gruppo di esperti.

Il Committente si riserva di rendere pubbliche le risultanze di questi studi/progetti.

## 2.10 SCADENZE GENERALI

Per la fase di "Prequalifica" valgono i termini esposti al § 3., mentre per quelli del "Mandato di studio parallelo" (MSP) quelli indicati al doc. 3. - § 4..

Per l'insieme della progettazione/realizzazione degli edifici "Stazione+ Bellinzona" ed oggetto della procedura valgono le seguenti scadenze:

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| - Svolgimento/conclusione "Mandato di studio parallelo" (MSP) | novembre 2009 - maggio 2010  |
| - Attribuzione incarico al "Team di progetto"                 | giugno 2010                  |
| - Consolidamento "Progetto di massima/Progetto definitivo"    | luglio - ottobre 2010        |
| - Procedure di "Pubblicazione/ Domanda di costruzione"        | novembre 2010 - gennaio 2011 |
| - Appalti   | gennaio - marzo 2011         |
| - Esecuzione  | aprile 2011 - primavera 2013 |

Lo scadenziario indicato al doc. 3. - § 5.3 è vincolante per l'assegnazione del mandato.

## 2.11 DIRITTI SU BENI IMMATERIALI E PRETESE DA CONCORRENZA SLEALE

Al momento della consegna dei risultati del lavoro, il Team si impegna ad avere a disposizione tutti i diritti sui beni immateriali pertinenti a tutte le opere conseguenti al mandato.

Il Team assicura che non vengono violati diritti di terzi, in particolare diritti su beni immateriali e pretese da concorrenza sleale. Se il Committente, dopo la consegna del lavoro, viene citato per violazione di diritti su beni immateriali e/o per concorrenza sleale, il Team si impegna a tenere completamente indenne il Committente e a sollevarlo dai costi connessi.

## 2.12 RAPPORTI DI PROPRIETÀ

Gli elaborati del "Mandato di studio parallelo" (MSP) diventano di proprietà dell'organizzatore (Committente).

Tutti i diritti sui risultati dei lavori del "Mandato di studio parallelo" (MSP) sono trasferiti al Committente. Questo trasferimento è compensato con il pagamento dell'indennizzo di cui al § 2.8.

È inoltre precisato quanto segue:

- a) il "Concetto urbanistico" elaborato diventa proprietà della Committenza.  
Le risultanze degli studi concettuali (urbanistici/trasporti, ecc), relativi alla 1a tappa, saranno inoltre messi a disposizione delle Autorità Comunali/Cantonali quale riferimento per gli studi pianificatori (urbanistica/trasporti) di Piano Regolatore Comunale e dell'Agglomerato di prossima elaborazione.  
Pertanto, potranno essere oggetto di ripresa e rielaborazione, ecc. da parte di terzi.  
Non è previsto ulteriore indennizzo per questa cessione /utilizzo.
- b) il Committente si riserva il diritto di richiedere che, parti significative di un progetto (a cui non è stata attribuita l'elaborazione per le fasi successive, v. § 2.13) potranno essere riprese ed integrate nel progetto a cui sarà attribuito il successivo sviluppo dell'incarico (v. § 2.13).  
In questo caso sarà riconosciuto un indennizzo al Team (non deliberatorio) fino ad un massimo di: fr. 10'000.-- (IVA e spese incluse).

I diritti della personalità d'autore restano degli autori.

In caso di pubblicazione degli studi/progetti, saranno garantiti i diritti d'autore dei Team.

La Committenza si riserva di prevedere, con il Team a cui è stato affidato il mandato per l'elaborazione delle fasi successive (§ 2.13), modifiche al progetto.

## 2.13 ELABORAZIONE FASI SUCCESSIVE

Il Committente intende attribuire le successive fasi di progettazione (terminologia sec. SIA LM 112, SIA LHO 102/103/105/108):

- 31 Progetto di massima (completazione)
- 32 Progetto definitivo
- 33 Procedure autorizzazione/progetto di pubblicazione
- 41 Appalti
- 51 Progetto esecutivo

al Team di progettazione che meglio ha saputo interpretare / risolvere il mandato attribuito (tappa 1 + 2, v. doc. 3. - § 4/5).

In tal caso, le prestazioni saranno regolamentate secondo i regolamenti SIA LHO 102/103/105/108; rispettivamente modello SIA LM 112 e relativi adeguamenti secondo disposizioni FFS.

Le fasi, le sottofasi come pure l'estensione delle prestazioni si riferiscono all'offerta d'onorario (di cui al doc. 3. - § 4.8) e sono attribuite singolarmente e solo dietro autorizzazione del Committente. Quest'ultima, si riserva di rinunciare a far eseguire fasi e/o sottofasi, senza che vi sia indennizzo alcuno.

Il Committente si riserva di affiancare per queste fasi, uno studio con competenze di supervisione tecnica/finanziaria.

Con la sottoscrizione del contratto è data via libera all'elaborazione della prima fase (31. Completazione "Progetto di massima").

L'attribuzione dell'incarico soggiace all'ottenimento delle autorizzazioni a costruire, come pure all'approvazione dei crediti da parte dei competenti servizi FFS.

Nel caso di interruzione del progetto durante una fase, saranno retribuite unicamente le prestazioni effettivamente svolte e documentate, conteggiate in base alla tariffa a tempo medio offerta (TTM).

Prestazioni conseguenti a sostanziali modifiche di progetto, solo se espressamente richieste ed autorizzate dal Committente, saranno retribuite, riferendosi alla fase in elaborazione.

In ogni caso il Committente si riserva il diritto d'attribuire a terzi, prestazioni che esulano dal mandato attribuito.

## 2.14 ALTRE CONDIZIONI

- a) Le informazioni e la documentazione inoltrate dal candidato sono utilizzate unicamente per la presente procedura.  
Il Committente ne assicura l'uso strettamente confidenziale.
- b) Il candidato autorizza le FFS e le persone incaricate della valutazione (v. § 2.6) a contattare e verificare l'attendibilità delle informazioni indicate nella candidatura, rispettivamente contattare le persone di referenza notificate.
- c) Con l'inoltro della candidatura, tutti i membri del Team riconoscono le condizioni indicate nei documenti d'appalto.
- d) In conseguenza alle condizioni legate alla presente procedura pubblica, i Team di progettazione devono essere indipendenti e non avere conflitti d'interesse con i membri del Gruppo di valutazione e del Collegio di esperti.  
In particolare i seguenti studi non sono autorizzati a partecipare alla presente prequalifica:
  - Studio d'architettura Remo Leuzinger, Lugano
  - Studio d'architettura Buletti Fumagalli e Associati, Lugano
  - Atelier Cube SA, Losanna
  - Studio AMS, Bellinzona
  - Studio d'ing. Giorgio Masotti, Bellinzona
- e) Nel caso in cui al termine del "Mandato di studio parallelo" (MSP), il "Collegio di esperti" non individuasse un progetto idoneo per lo sviluppo delle fasi successive, il Committente si riserva di far eseguire, dietro remunerazione, rielaborazioni di progetti ad altri studi.
- f) Per ragioni di sicurezza, nell'ambito della presente procedura, per l'elaborazione delle offerte è assolutamente vietato accedere alle zone di pericolo della linea impianti FFS.  
Nel caso fosse convenuta la necessità di un sopralluogo, saranno predisposte le necessarie misure di sicurezza da parte dei competenti servizi FFS.  
In generale, nel caso di sopralluoghi nelle aree FFS occorre indossare l'apposito giubbotto arancione di segnalazione.

## 2.15 DICHIARAZIONE

Con l'inoltro dei documenti di "Prequalifica", i candidati preselezionati accettano:

- la procedura di "Mandato di studio parallelo" (MSP), come indicato nel doc. 3;
- l'incarico di "Mandato di studio parallelo" (MSP).

### 3. PREQUALIFICA (1A FASE: PUBBLICA)

#### 3.1 DIRITTO DI PARTECIPAZIONE E COMPOSIZIONE DEL TEAM

La prequalifica per il "Mandato di studio parallelo" (MSP) è aperta a studi di progettazione che si candidano come "Team di progettazione", secondo le specifiche indicate di seguito. In particolare, presentando le proprie esperienze in progetti simili, come pure le competenze e referenze tecniche, personali ed organizzative.

Lo studio di architettura assume la Direzione di progetto e del "Team di progetto" (inteso come: "Comunità di lavoro").

Al massimo **due** studi di architettura possono far parte del "Team di progettazione", ritenuto che uno degli stessi deve assumere la Direzione.

Lo studio d'architettura che assume la Direzione deve disporre di conoscenze nell'ambito di procedure amministrative e di autorizzazione del Cantone Ticino.

Per la preselezione sono da considerare inoltre i "Criteri di idoneità" indicati al § 3.4.

In considerazione della natura dei compiti da svolgere, nei singoli Team oltre l'architettura, devono essere rappresentati almeno i seguenti settori specialistici:

Settori di competenza
a) Architettura (con funzione di Direzione di progetto e del "Team di progettazione") e Pianificazione <sup>1)</sup> / urbanistica <sup>1)</sup>
b) Ingegneria dei trasporti/traffico
c) Ingegneria civile
d) Ingegneria impiantistica (RSV: riscaldamento/ventilazione/sanitari)
e) Ingegneria impianti elettrici (E)

1) Facoltativo (compiti che possono essere svolti dall'architetto)

Il gruppo costituisce una "Comunità di lavoro" (Team di progettazione) ad esempio secondo il modello previsto SIA-1012/2 a cui al minimo devono far parte (membri) tutti i settori di competenza previsti per la 1a tappa (v. doc. 3 - § 4.2): architetto/urbanista, ing. traffico/trasporti, ing. civile.

Nel caso in cui gli altri specialisti (RSV/E) non facessero parte della "Comunità di lavoro", sono da considerare come subappaltanti (per esempio secondo il modulo SIA 1012/4).

La gestione/direzione completa del progetto compete all'architetto (v. SIA 112). In questo senso occorre prevedere una seconda persona di supporto all'architetto (sostituto architetto); secondo necessità/possibilità tale funzione può pure essere assicurata da persona appartenente ad un altro studio integrato e facente parte del Team di progettazione.

Nell'ambito della procedura di prequalifica gli specialisti (salvo nel settore architettura) possono candidarsi in più Team di progettazione.

Per lo svolgimento del "Mandato di studio parallelo" (MSP) è invece ammessa solamente una partecipazione esclusiva dei vari progettisti specialisti [b, c, d, e] secondo il settore di competenza.

In proposito viene concessa ai Team selezionati la possibilità di sostituire singoli progettisti specialisti (che si sono candidati in più Team) nella misura in cui le qualifiche siano equivalenti e che vengano inoltrate correttamente certificate. In tal caso la comunicazione al Committente e l'inoltro delle prove devono avvenire entro e non oltre 5 giorni dalla data di conferma di attribuzione del "Mandato di studio parallelo" (MSP).

E' lasciata libertà al candidato di proporre la completazione del proprio Team di progettazione con altri specialisti/consulenti.

Le loro prestazioni dovranno essere incluse nell'offerta d'onorario di cui al doc. 3. - § 4.8.

Successivamente alla conclusione del contratto, le "persone chiave" e responsabili per il presente progetto, possono essere sostituite solo con l'esclusivo accordo scritto del Committente.

Le "persone chiave" (architetto/urbanista, ing. traffico/trasporti, ing. civile, ing. impianti RSV, ing. impianti elettrici) possono essere sostituite unicamente in base a documentati e fondati motivi.

### 3.2 MOTIVI DI ESCLUSIONE

La candidatura dev'essere corredata da tutti i documenti richiesti ed inoltrata in tempo utile. Indicazioni e dati non veritieri comportano l'esclusione dell'intero Team, analogamente nel caso di presentazione di indicazioni incomplete o di documenti mancanti.

### 3.3 SELEZIONE DEI TEAM

Lo scopo della procedura di prequalifica è di selezionare un massimo di 4 (quattro) Team debitamente qualificati in vista del "Mandato di studio parallelo" (MSP). In base ai documenti di candidatura inoltrati, il "Gruppo di valutazione" (v. § 2.6) effettuerà una selezione sulla scorta di un esame delle prove d'idoneità ("Criteri di idoneità" v. § 3.4) nonché valutando e soppesando le candidature in basi ai "Criteri di aggiudicazione" (v. § 3.8).

Ai candidati preselezionati è affidato un "Mandato di studio parallelo" (MSP) ai sensi della norma SIA 142 (1998).

### 3.4 CRITERI D'IDONEITÀ

#### 3.4.1 In generale

Oltre alle condizioni di cui al § 3.1 fanno stato i seguenti "Criteri di idoneità", riferiti allo studio d'architettura che assume la Direzione.

Sottocriteri da soddisfare obbligatoriamente	Giustificativi
1. Risorse umane / forza lavoro (Rif.: <i>studio architettura</i> )	Fatturato <b>medio</b> degli ultimi 3 anni, dello studio d'architettura che assume la Direzione (architetto): <b>superiore a 0.4 mio fr.</b> (somma onorari) annuo.
2. Esperienza nell'ambito di progetti di architettura (Rif.: <i>studio architettura</i> )	Almeno <b>1 referenza</b> comparabile, realizzata [o in corso di realizzazione (cantiere)] negli ultimi <b>10 anni</b> da parte dello studio d'architettura che assume la Direzione, quale progettista di opere nell'ambito dell'edilizia con contenuti amministrativi e/o commerciali con fruizione aperta al pubblico e con un investimento complessivo <sup>(1)</sup> <b>superiore a 7.0 mio fr..</b>
3. Conoscenze nei principali campi di competenza professionali (Rif.: <i>persona</i> )	Il "Direttore di progetto" (architetto) deve:  a) essere iscritto al Registro Svizzero degli Ingegneri e Architetti livello A (REG A) oppure essere in possesso di titoli di studio equipollenti;  b) disporre di <b>1 referenza</b> comparabile svolta negli ultimi <b>10 anni</b> nella progettazione/realizzazione [o in corso di costruzione (cantiere)] di edifici con un investimento complessivo <sup>(1)</sup> <b>superiore a 7.0 mio fr.</b> con contenuti <u>amministrativi e/o commerciali</u> , con fruizione aperta al pubblico, per la quale ha svolto la funzione di Direttore di progetto.

(1) Investimento inteso riferito a CCC 1/2/4/5

Nel caso di mancato rispetto di qualsiasi sottocriterio, la domanda di candidatura non verrà ulteriormente tenuta in considerazione.

### 3.4.2 Giovani architetti

Nell'intento di promuovere giovani architetti, il Committente si riserva il diritto di scegliere al massimo un Team che, in alternativa ai sotto-criteri d'idoneità (1+2+3) di cui al § 3.4.1 adempie le seguenti condizioni:

Sottocriteri da soddisfare obbligatoriamente	Giustificativi
1. Età	Secondo cui <b>l'età massima</b> dell'architetto (titolare dello studio) che assume la direzione del progetto e del "Team di progetto" <b>non sia superiore a 40 anni</b> (nato/e nel 1969 e più giovani);
2. Risorse umane / forza lavoro	Fatturato <b>medio</b> degli ultimi 3 anni, dello studio d'architettura <sup>(*)</sup> che assume la Direzione (architetto): <b>superiore a 0.4 mio fr.</b> (somma onorari) annuo.  (* ) è possibile la candidatura fino ad un massimo di 2 studi di architettura all'interno del Team, la cui somma di fatturato raggiunga il valore richiesto. La Direzione dev'essere comunque assegnata ad un solo studio d'architettura.
3. Esperienza nell'esecuzione di progetti di architettura	Presentazione da parte dello studio di architettura che assume la Direzione di almeno <b>1 referenza</b> , a cui sono stati assegnati riconoscimenti <sup>(*)</sup> , negli ultimi <b>10 anni</b> , nell'ambito di "Concorsi di progetto" ai sensi SIA 142 (1998) e concernenti un'opera edile aperta al pubblico (non necessariamente realizzata), con un investimento <sup>(1)</sup> complessivo <b>superiore a 5.0 mio fr..</b>  In tal caso le referenze devono essere presentate utilizzando per analogia, i formulari per "opere realizzate" limitatamente ai campi destinati a queste specifiche.  (* ) inteso: premi, acquisti

(1) Investimento inteso riferito a CCC 1/2/4/5

### 3.5 SCADENZE RELATIVE ALLA PREQUALIFICA (1A FASE)

Descrizione	Termine
Pubblicazione del bando	16.10.2009
Accesso alla documentazione del bando e candidatura	16.10.2009
Inoltro della documentazione di candidatura	09.11.2009
Procedura di valutazione/selezione	fine novembre 2009
Informazione ai candidati	inizio dicembre 2009

### 3.6 DOCUMENTI MESSI A DISPOSIZIONE PER LA "PREQUALIFICA"

La pubblicazione ufficiale della procedura di prequalifica avviene:

- nel Foglio ufficiale svizzero di commercio (SHAB)
- nel Foglio ufficiale del Cantone Ticino.

I documenti di pubblicazione e di candidatura sono ottenibili all'indirizzo: [www.simap.ch](http://www.simap.ch).

Sono messi a disposizione i seguenti documenti:

1. "Programma di prequalifica" (documento 1)
2. "Formulario di prequalifica" (documento 2)
3. "Programma Mandato di studio parallelo" (documento 3)

I formulari di presentazione (documento 2), costituiscono base contrattuale e non possono in nessun caso essere oggetto di modifica, ad eccezione di impaginazioni risultanti da stampe irregolari.

Il candidato, nella sua presentazione, deve limitarsi a compilare i campi vuoti e porre le firme del caso.

### 3.7 INOLTRO DELLA DOCUMENTAZIONE DI PREQUALIFICA

La documentazione di cui al § 3.7.2, deve pervenire in busta chiusa e con la seguente dicitura: "NON APRIRE: Stazione FFS-Bellinzona, Prequalifica, att. arch. R. Rohrbach"

all'indirizzo seguente:

**Ferrovie federali svizzere FFS**  
Immobili Development Centro Sud  
Palazzo Stazione 1  
6500 Bellinzona

entro e non oltre **9 novembre 2009, ore 16<sup>00</sup>**. La data del timbro postale non è determinante.  
Per le **consegne effettuate di persona** (consegne brevi manu) all'ufficio nr. 202 della Divisione Immobili, al secondo piano del Palazzo Stazione 1, 6500 Bellinzona entro e non oltre il 9 novembre 2009 ore 16<sup>00</sup>.

Le candidature inoltrate via e-mail **non** saranno tenute in considerazione.

I candidati sono responsabili del rispetto dei termini di consegna.

Il candidato deve in ogni caso fornire la prova di aver inviato o consegnato la candidatura in tempo utile. Le candidature inoltrate in ritardo non potranno più essere tenute in considerazione e verranno ritornate al mittente senza nemmeno aprire la busta.

#### 3.7.1 Verifica formale

Nella prequalifica, saranno tenute in considerazione unicamente candidature, compilate in maniera completa, compiegando gli allegati richiesti, debitamente controfirmate e consegnate entro i termini prescritti.

Le domande di partecipazione inoltrate in ritardo o non formalmente corrette non saranno tenute in considerazione.

#### 3.7.2 Documenti da inoltrare

Con la candidatura sono da inoltrare i seguenti documenti, nel rispetto dell'ordine qui indicato.

##### a) Documenti obbligatori

Per la candidatura dev'essere inoltrato il seguente documento:

- **"Formulario di prequalifica"** (doc. 2): debitamente compilato e con relativi allegati richiesti

Il documento di candidatura dev'essere presentato in quattro copie (3 esemplari rilegati, 1 esemplare da fotocopiare affrancato con una graffe).

Per quanto riguarda l'impostazione grafica del documento e relativi allegati da inoltrare vale quanto segue:

- Presentazione opere di referenza paragonabili al compito (per referenza: massimo 1 DIN A3, stampa da un solo lato, raffigurazione libera); da compiegare nel doc. 2 - allegato 2.  
Qualora non tutto il Team abbia partecipato alle opere di referenza, è ammesso un ulteriore oggetto di referenza per ogni settore di competenza escluso.
- Motivazione della scelta alla presentazione delle referenze (spazio massimo: predefinito nel doc. 2; raffigurazione e/o descrizione: libera)

Non sono ammessi ulteriori documenti, che comunque non saranno tenuti in considerazione per la valutazione.

b) Documenti da inoltrare successivamente

Le FFS, si riservano inoltre il diritto di chiedere la presentazione dei seguenti documenti assegnando un termine perentorio di almeno 5 giorni per produrli. In caso contrario la candidatura sarà esclusa dalla procedure di aggiudicazione.

- Dichiarazioni comprovanti l'avvenuto pagamento di:
  - . AVS/AI/IPG
  - . SUVA o Istituto analogo
  - . Assicurazione perdita di guadagno in caso di malattia
  - . Cassa pensione (LPP)
  - . Contributi professionali
  - . Imposte alla fonte
  - . Imposte cantonali e comunali cresciute in giudicato
  - . Rispetto del CCL

La data di emissione delle dichiarazioni comprovanti l'avvenuto pagamento, non deve essere antecedente a 3 mesi rispetto alla data di scadenza della presentazione della preselezione

- L'estratto del registro delle esecuzioni (non antecedente 3 mesi rispetto alla data di scadenza della presentazione della preselezione)
- Elenco del personale alle dipendenze e relative specifiche
- Comprova della cifra d'affari annua dichiarata

### 3.8 CRITERI DI AGGIUDICAZIONE PER LA PREQUALIFICA

La candidatura che rispetta i requisiti di idoneità (v. § 3.4.1), viene valutata secondo i seguenti sottocriteri.

Sottocriterio	Giustificativi	Peso G <sub>i</sub>
1. <u>Qualità:</u> referenze dello studio [nota (B) minima: 3]	<p><u>Ogni</u> membro<sup>1)</sup> del Team di progettazione (v. § 3.1) deve presentare non più di <b>2 referenze</b><sup>3)</sup> svolte negli ultimi <b>10 anni</b>, in relazione ad un compito analogo (con riguardo ad ampiezza-volume e complessità):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- concernente riattazioni e/o nuove edificazioni realizzate [o in corso di realizzazione (cantiere)] con contenuti di carattere <u>amministrativo e/o commerciale</u>, ecc. con fruizione aperta al pubblico; investimento<sup>2)</sup> complessivo <b>superiore a 7.0 mio fr.</b></li> <li>- di significativa qualità urbanistica, architettonica e tecnica, come pure d'interesse economico e funzionale</li> </ul> <p>(v. doc. 2 "Formulario di prequalifica"). Limite della documentazione: v. § 3.7.2a</p>	50
2. <u>Qualifica:</u> delle "persone chiave" [nota (B) minima: 3]	<p>Per <u>ogni</u> persona chiave<sup>1)</sup> (architetto, ecc.) sono da specificare le seguenti indicazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- elenco dati (qualifica/formazione, ecc.);</li> <li>- non più di <b>2 referenze</b><sup>3)</sup> personali con la stessa funzione di quella prevista nel presente mandato, svolte negli ultimi <b>10 anni</b> nella progettazione/realizzazione [o in corso di costruzione (cantiere)] di edifici con un investimento complessivo<sup>2)</sup> <b>superiore a 5.0 mio fr.</b> con contenuti <u>amministrativi e/o commerciali</u> con fruizione aperta al pubblico</li> </ul> <p>(v. doc. 2 "Formulario di prequalifica"). Limite della documentazione: v. § 3.7.2a</p>	30
3. <u>Organizzazione</u>	<p>Descrizione dell'organizzazione di progetto, della ripartizione dei compiti e delle responsabilità:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- struttura del Team e organigramma previsto per lo svolgimento del "Mandato di studio parallelo" (MSP) e per la successiva fase di progettazione (v. § 2.13);</li> <li>- citare inoltre esempi di una collaborazione efficace già sperimentata;</li> </ul> <p>(v. doc. 2 "Formulario di prequalifica"). Limite della documentazione: spazio predefinito nell'allegato 1 del doc. 2.</p>	20
Totale (valore d'uso)		100

1) Vedi § 3.1, inteso: studi di architettura/pianificazione-urbanista/ing. traffico-trasporti/ing. civile

2) Investimento inteso riferito a CCC 1/2/4/5

3) Può essere presentata la stessa referenza indicata al § 3.4 (criteri di idoneità)

La candidatura dei "Giovani architetti" che rispetta i requisiti di idoneità (v. § 3.4.2), viene valutata secondo i seguenti sottocriteri.

Sottocriterio	Giustificativi	Peso G <sub>i</sub>
1. <u>Qualità:</u> referenze dello studio [nota (B) minima: 3]	<p>Presentazione da parte dello studio di architettura che assume la Direzione di almeno <b>1 referenza</b><sup>3)</sup>, a cui sono stati assegnati riconoscimenti<sup>(*)</sup>, negli ultimi <b>10 anni</b>, nell'ambito di "Concorsi di progetto" ai sensi SIA 142 (1998) e concernenti un'opera architettonica aperta al pubblico (non necessariamente realizzata), con un investimento<sup>(1)</sup> complessivo <b>superiore a 5.0 mio fr.</b></p> <p>In tal caso le referenze devono essere presentate utilizzando per analogia, i formulari per "opere realizzate" limitatamente ai campi destinati a queste specifiche.</p> <p>(*) inteso: premi, acquisti</p> <p>(v. doc. 2 "Formulario di prequalifica"). Limite della documentazione: v. § 3.7.2a</p>	50
2. <u>Qualifica:</u> delle "persone chiave" [nota (B) minima: 3]	<p>Per <u>ogni</u> persona chiave<sup>1)</sup> (architetto, ecc.) sono da specificare le seguenti indicazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- elenco dati (qualifica/formazione, ecc.);</li> <li>- non più di <b>2 referenze</b><sup>3)</sup> personali con la stessa funzione di quella prevista nel presente mandato, svolte negli ultimi <b>10 anni</b> nella progettazione/realizzazione [o in corso di costruzione (cantiere)] di edifici con un investimento complessivo<sup>2)</sup> <b>superiore a 3.0 mio fr.</b> concernenti un'opera architettonica aperta al pubblico.</li> </ul> <p>(v. doc. 2 "Formulario di prequalifica"). Limite della documentazione: v. § 3.7.2a</p>	30
3. <u>Organizzazione</u>	<p>Descrizione dell'organizzazione di progetto, della ripartizione dei compiti e delle responsabilità:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- struttura del Team e organigramma previsto per lo svolgimento del "Mandato di studio parallelo" (MSP) per la successiva fase di "progettazione / esecuzione" (v. § 2.13);</li> <li>- citare inoltre esempi di una collaborazione efficace già sperimentata;</li> </ul> <p>(v. doc. 2 "Formulario di prequalifica"). Limite della documentazione: spazio predefinito nell'allegato 1 del doc. 2.</p>	20
<b>Totale (valore d'uso)</b>		<b>100</b>

1) Vedi § 3.1, inteso: studi di architettura/pianificazione-urbanista/ing. traffico-trasporti/ing. civile

2) Investimento inteso riferito a CCC 1/2/4/5

3) Può essere presentata la stessa referenza indicata al § 3.4 (criteri di idoneità)

Ogni sottocriterio è valutato con una nota (B) da 0 a 5, applicando la scala seguente:

Sottocriteri 1/2		Sottocriterio 3		
Nota (B)	Valutazione	Nota (B)	Valutazione	Descrizione
0	non adempie i requisiti	0	Insufficiente	Indicazioni non riferite al mandato
3	adempie i requisiti	3	Sufficiente	Indicazioni sufficienti e riferite al mandato
4	adempie bene i requisiti	4	Buona	Qualità superiore alle aspettative
5	adempie molto bene i requisiti	5	Ottima	Qualità eccezionale, elevato grado di innovazione

La nota di valutazione ottenuta è moltiplicata per il peso del singolo sotto-criterio (BxG).

La somma dei valori così ottenuti, conduce al punteggio complessivo (valore d'uso).

Il punteggio (valore d'uso) risulta dalla somma dei punti soppesati.

Le candidature che non raggiungeranno un valore d'uso di almeno 300 punti e la cui nota ai sottocriteri 1) e 2) non sarà almeno uguale a 3, non saranno sottoposte a ulteriore valutazione.

### 3.9 PROCEDURA DI VALUTAZIONE

Il Committente intende individuare, tramite la procedura elencata, progettisti, in grado di presentare un progetto di alta qualità urbanistica e architettonica, come pure di poter contare su un Team di comprovata esperienza nella pianificazione / gestione dei costi e realizzazione.

Per accedere alla 2a fase ["Mandato di studio parallelo" (MSP)], le candidature di Team che possiedono tali idoneità (secondo § 3.4 Criteri d'idoneità - Prequalifica) devono dimostrare le proprie competenze in progettazione e realizzazione di progetti simili.

In base alla documentazione di candidatura inoltrate nel rispetto dei termini e complete nei suoi contenuti, rispettivamente in base alle valutazioni effettuate secondo i criteri d'idoneità da parte del Gruppo di valutazione, saranno selezionati al massimo 4 Team.

### 3.10 MODALITÀ DI PRESELEZIONE/ATTRIBUZIONE INCARICO

Per l'attribuzione dei "Mandato di studio parallelo" (MSP) nell'interesse del quadro economico generale, saranno selezionati al massimo i primi 4 candidati che avranno ottenuto il punteggio più alto; di cui al massimo 1 di "giovani architetti".

Inoltre in caso di parità, si procederà al sorteggio.

### 3.11 DOMANDE RIGUARDO ALLA PREQUALIFICA

Non verrà data risposta a nessuna domanda riguardo alla prequalifica (1a fase).

### 3.12 COMUNICAZIONE

Le candidature pervenute per tempo utile saranno informati per iscritto, riguardo all'esito della procedura di prequalifica.

---

Per il "Collegio di esperti"

Bellinzona, 1. ottobre 2009

---

Giovanni Realini, (Presidente)  
arch. SUP/OTIA (IM-DV-MS-TI) - Bellinzona

.....

Roger Rohrbach (Membro: rappr. Committente)  
arch. dipl. ETH/SIA (IM-DV-MS) - Olten

.....

Remo Leuzinger (Membro: architettura)  
arch. dipl. ETH/SIA - Lugano

.....

Marc Collomb (Membro: urbanistica)  
arch. dipl. ETH/SIA - Losanna

.....

Paolo Fumagalli (Membro: paesaggio)  
arch. dipl. ETH/SIA - Lugano

.....

Fabiola Nonella (Membro: pianificazione territoriale)  
arch. dipl. ETH/SIA - Bellinzona

.....

Martino Colombo (Membro: mobilità)  
ing. dipl. ETH/SVI, Bellinzona

.....

Giovanni Faul (Membro: rappr. Committente)  
(IM-BW-S) - Bellinzona

.....

Valerio Galli (Membro: rappr. Committente)  
arch. dipl. ETH/OTIA (I-PM-ZA) - Bellinzona

.....

---

Sostituto:

Rudolf Holzer (Membro: rappr. Committente)  
arch. dipl. HTL/SIA (IM-DV-MS) - Olten

.....